

# STUDENT ŽEBRAK



STUDENT ŻEBRAK



CARL MILLÖCKER

# STUDENT ŻEBRAK

DER BETTELSTUDENT



PREMIERA 26. V. 1973

*opera komiczna  
w 3 aktach*



**PROGRAM**

Kierownik Artystyczny  
ZBIGNIEW CHWEDCZUK

Dyrektor

ZBIGNIEW MAKUSZEWSKI

**PAŃSTWOWA OPERA I FILHARMONIA BAŁTYCKA  
W GDAŃSKU**

CARL MILLÖCKER

STUDENT

ŻEBRAK



PREMIERA 25. V 1892

Libretto:  
**F. R. GENEÉ i F. ZELL**

Przekład polski  
**K. CHUDOWLSKA**

KIEROWNICTWO MUZYCZNE  
**ZBIGNIEW DROSZCZ**

INSCENIZACJA I REŻYSERIA  
**ALEKSANDER DŁUGOSZ**

ASYSTENT REŻYSERA  
**MICHAŁ KASZYC**

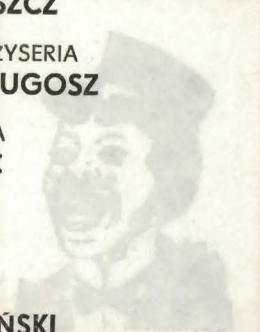
SCENOGRAFIA  
**ROMAN BUBIEC**

CHOREOGRAFIA  
**ZYGMUNT KAMIŃSKI**

ASYSTENT CHOREOGRAFA  
**BRONISŁAW KROPIDŁOWSKI**

OPRACOWANIE MUZYKI BALETOWEJ NA MOTYWACH  
C. MILLÖCKERA  
**ZBIGNIEW DROSZCZ**

PRZYGOTOWANIE CHÓRU  
**ANDRZEJ BACHLEDA**



Najważniejsze dzieła  
Carla Millöckera

„DER TOTE GAST“  
„DIE BEIDEN BINDER“  
„DIE KEUSCHE DIANA“

## Carl Millöcker i jego „Student żebrak“

Millöcker Carl, austriacki kompozytor i dyrygent, jeden z czołowych przedstawicieli operetki wiedeńskiej, urodził się 29 kwietnia 1842 roku w Wiedniu, zmarł zaś 31 grudnia 1899 w Baden koło Wiednia. Studia muzyczne odebrał w Konserwatorium Wiedeńskiego Towarzystwa Przyjaciół Muzyki. Mając szesnaście lat został flecistą orkiestry teatralnej w Josephstadt. Rok 1864 przynosi mu pierwszy sukces; z polecenia bowiem kapelmistrza wiedeńskich teatrów i kompozytora w jednej osobie Franciszka Suppého zostaje dyrygentem Teatru Narodowego w Grazu. Rozwija tu z powodzeniem swoją działalność kapelmistrzowską ale nie tylko; dla tego właśnie teatru pisze w rok później swoje dwie pierwsze operetki, są to: „Der tote Gast” i „Die beiden Binder”. Z czasem poznaje wiedeńskie teatry, następnie przenosi się tam na stałe, obejmuje na jakiś czas kierownictwo Harmonietheater, tam z kolei nawiązuje współpracę z poetą i aktorem w jednej osobie Anzengruberem. Współpraca ta przynosi w niedługim czasie widoczny rezultat w postaci jednoaktowej operetki „Die keusche Diana”. Niemalże sukces odnosi Millöcker w roku 1868, bowiem cieszący się podówczas wielką sławą Teatr Muzyczny w Budapeszcie wystawia jego operetkę „Wyspa kobiet”. Największy jednak rozgłos osiągnął kompozytor w latach 1869—1883 jako dyrygent teatrów wiedeńskich. W tym czasie dał się poznać szerokiej publiczności również jako kompozytor; jego muzyka przez swą lekkość i bogatą melodyjność uczyniła go mistrzem wiedeńskiej operetki.

Światowym osiągnięciem stało się wtedy dzieło Millöckera „Student żebrak” („Der Bettelstudent”), napisane w roku 1882 a na nowo opracowane przez R. Hagemanna w Berlinie w 1934 roku. Operetka ta jest jedną z niewielu wiedeńskich sztuk muzycznych, której bohaterami są Polacy, a wśród nich: student z Krakowa — Szymon Rymanowicz, jego przyjaciel Jan Janicki i inni. Sama akcja muzyczna zawiera takie polskie tańce jak: polonez, krakowiak i mazurek. „Student żebrak” ugruntował wysoką pozycję Millöckera w świecie współczesnych i postawił go na równi z wielkim Janem Straussem.



Według historyków dorównują tej operetce jeszcze takie jak: „Hrabina Dubarry” napisana w 1879 roku a na nowo opracowana przez Th. Mackebena w roku 1938; „Gasparone” powstała w 1884 r., opracowana ponownie przez P. Burkharda w 1940 roku, zawierająca słynną Pieśń Anzoletty, a także „Ubogi Jonathan” napisana w 1890 r. a opracowana następnie po raz drugi przez H. Hentschke i J. Rixnera w roku 1939.

Obok muzyki operetkowej pisał Millöcker także opracowania do sztuk ludowych i fars. Swoje kompozycje wydawał przez wiele lat w miesięcznikach muzycznych ukazujących się pod nazwą „Sammlung von Klavierstücken”. Millöcker był współczesnym najsłynniejszych „ojców” operetki paryskiej i wiedeńskiej; jego nazwisko wymieniano obok klasyków operetki — Suppého i J. Straussa (syna).

HENRYK CZYŻEWSKI

## Najważniejsze dzieła Carla Millöckera

„DER TOTE GAST”	1865
„DIE BEIDEN BINDER”	1865
„DIE KEUSCHE DIANA”	1866
„FRAUENINSEL”	1868
„DREI PAAR SCHUHE”	1871
„WECHSELBRIEF UND BRIEF- WECHSEL ODER EIN NAGENDER WURM”	1872
„EIN ABENTEUER IN WIEN”	1873
„DAS VERWUNSCHENE SCHLOSS”	1878
„GRÄFIN DUBARRY”	1879
„APAJUNE, DER WASSERMANN”	1880
„DIE JUNGFRAU VON BELLEVILLE”	1881
„DER BETTELSTUDENT”	1882
„GASPARONE”	1884
„DER FELDPREDIGER”	1884
„DER DIEB”	1886
„DER VIZE - ADMIRAL”	1886
„DIE SIEBEN SCHWABEN”	1887
„DER ARME JONATHAN”	1890
„DAS SONNTAGSKIND”	1892
„DER PROBEKUSS”	1894
„DAS NORDLICHT”	1896

Ponadto napisał:

„DER RAUB DER SABINERINNEN”  
„DER REGIMENTSTAMBOUR”  
„DIE MUSIK DES TEUFELS”



## Student żebrak

Ta jedna z najlepszych operetek Millöckera traktowana niekiedy jako opera komiczna wystawiona została po raz pierwszy 6 grudnia 1882 roku w Teatrze Wiedeńskim i od razu zdobyła wielkie powodzenie.

Twórcami libretta są: literat i kompozytor F. R. Genée oraz F. Zell — znani libreciści F. Suppého i J. Straussa.

Akcja toczy się za panowania Augusta II Mocnego w 1704 r., kiedy to lud Krakowa opowiedział się za Stanisławem Leszczyńskim jako prawowitym spadkobiercą polskiej korony. Autor libretta z wyraźną sympatią odnosi się do Polaków i ich gorącego patriotyzmu — ośmiesza natomiast saską głupotę i pyszałkowatość.

Strona muzyczna operetki nawiązuje do ówczesnej tradycji i stylu panującego w Wiedniu, niemniej, uwerturę (dopisaną w 1884 r.) rozpoczyna mazurkowe trio; kompozytor wprowadza również kilka polonezowych fragmentów, i typowo słowiańską „dumkę”. Ten dualizm muzyczny łączy tradycję muzyki wiedeńskiej z polskimi rytmami i stanowi paralelę do postaci scenicznych tworzących przeciwstawne grupy: polską i saską.

Muzyka operetki Millöckera „Student żebrak” nie straciła do dzisiaj swojego uroku, wewnętrznej pogody i świeżości; cieszy się wciąż sympatią publiczności, szukającej w nieskomplikowanej melodypce i harmonii, opartej na prostym tekście i lekkim humorze, odprężenia od trudnej modernistycznej muzyki i problemów codzienności.



# Akt I

**Obraz 1** Dziedziniec więzienny cytadeli w Krakowie. Strażnicy więzienni niechętnie wpuszczają na dziedziniec dziewczęta i kobiety pragnące odwiedzić swoich bliskich, więzionych za czynny opór przeciwko saskim rządóm. Zjawiają się także oficerowie a za nimi kipiący złością gubernator wojenny — pułkownik Ollendorf. Powodem fatalnego humoru pułkownika jest przechwycony przezeń list, w którym matka hrabianki Laury Nowalskiej pisze, iż nie traktuje poważnie pułkownika jako kandydata do ręki Laury. Na domiar złego, Laura spoliczkowała publicznie Ollendorfa za niewłaściwe zachowanie się na balu.

Pułkownik postanawia zemścić się. Rozkazuje wyprowadzić więźniów i jednemu z nich — przystojnemu studentowi Akademii Krakowskiej — Szymonowi Rymanowiczowi zwanemu „studentem żebrakiem” obiecuje wolność i 10 tysięcy talarów w zamian za wystąpienie w roli księcia Wybickiego i skłonienie dumnej hrabianki Laury do małżeństwa. Szymon przyjmuje warunki, żądając jeszcze przydzielenia mu sekretarza, którym zostaje inny więzień — Jan Janicki.



## Obraz 2

Rynek krakowski. Wśród jarmarcznego tłumu hrabianka Nowalska z córkami: Laurą i Bronisławą — spotykają Ollendorfa z oficerami. Po grzecznym przywitaniu Ollendorf oświadcza paniom, że chciałby przedstawić im bogatego i młodego księcia. W chwilę potem następuje prezentacja; Laura i Szymon, Bronisława i Jan wymieniają pierwsze spojrzenia. Książę Wybicki i jego sekretarz w błyskawicznym tempie oświadczają się pięknym hrabiankom, i oto pierwszy etap zemsty pułkownika zostaje zrealizowany.

## Akt II

Pałac hrabiny Nowalskiej. Trwają przygotowania do ślubu Laury „z księciem”. Tymczasem Jan wtajemnicza Szymona w przygotowania zbrojnej akcji przeciwko Augustowi II, przedstawiając się jako oficer Stanisława Leszczyńskiego. Szymon, szczerze zakochany w Laurze, postanawia nie oszukiwać dłużej narzeczonej. W liście do niej, przedstawia prawdziwy obraz swojej i rzekomego „sekretarza” sytuacji i pozycji społecznej. List wręcza hrabinie Palmatyce, która sądząc, iż dotyczy spraw majątkowych nie śpieszy się z przekazaniem go Laurze.

Jednocześnie, Ollendorf otrzymuje ważną depeszę z Ministerstwa Wojny. Z niej dowiaduje się, że Jan Janicki w rzeczywistości jest hrabią Opalińskim i zna miejsce pobytu przywódcy powstania przeciwko Sasom. Ollendorf, obiecując wysoką nagrodę namawia Jana do zdrady; ten nie mając na razie innego wyjścia udaje, że się zgadza.

W dniu ślubu więźniowie z cytadeli przychodzą składać gratulacje młodej parze. Wychodzi na jaw, kim jest naprawdę Szymon Rymanowicz. Hrabina i jej córki zostały upokorzone — mężem dumnej Laury został... student żebrak.



## Akt III

Przed pałacem hrabiny. Jan opowiada Szymonowi o niecnej propozycji Ollendorfa i prosi go, aby podał się za przywódcę powstania. Tak więc, Ollendorf wypłaca Janowi pieniądze za rzekomą zdradę i aresztuje Szymona, Jan za otrzymane pieniądze przekupuje saskiego komendanta, a ten otwiera bramy miasta powstańcom. Wkrótce potem, salwa artyleryjska obwieszcza zwycięstwo i w wolnym już Krakowie lud wiwatuje na cześć króla Stanisława Leszczyńskiego. Szymon za swój patriotyzm zostaje kapitanem, Jan otrzymuje rękę Bronisławy. Tylko pułkownik Ollendorf przegrał. Z mściciela stał się ofiarą.

Krystyna Chudowolska  
„Student żebrak”  
(Fragment)

1.

Gdy wiedzę zgłębić chcesz o świecie  
nie wertuj zakurzonych ksiąg,  
lecz poświęć studia swe kobiecie,  
bo wszelka mądrość płynie stąd.  
Paryża wdziękę masz w paryżankach,  
w Norweżkach — Skandynawii chłód,  
zagadka sfinksów w Egipcjankach  
w Hinduskach mądry uśmiech Buddy,  
w Japonki ustach — wiśni kwiat,  
jak mgła, Angielek włosy rude,  
i Czeszkom nie jest wdzięku brak,  
niebrzydkie także są Kreolki,  
podstawą stroju ich jest kwiat,  
lecz nie ma kobiet ponad Polki,  
tę prawdę dawno uznał świat.

2.

Bo Polka wzięła od natury,  
co w każdej najpiękniejsze jest —  
od cór Albionu kształt figury,  
od Paryżanek piękny gest.  
Klasyczny nosok od Rzymianek,  
od dziewcząt z fiordu — złoty włos,  
hiszpański też ma temperament  
i gejsz uwodzicielski głos.  
A jeszcze... coś, ma jak Murzynka,  
Z Cyganki także coś, pardon...  
ma drobną stópkę, nieczym Chinka  
i tak, jak Niemka kocha dom.  
Węgierki, Włoszki, Peruwianki,  
czarują nas urodą swą,  
lecz wzorem żony i kochanki,  
jak świat jest światem  
Polki i są.

Kierownictwo muzyczne – ZBIGNIEW DROSZCZ  
 Reżyseria – ALEKSANDER DŁUGOSZ  
 Asystent reżysera – MICHAŁ KASZYC  
 Scenografia – ROMAN BURIEC  
 Choreografia – ZYGMUNT KAMIŃSKI  
 Asystent choreografa – BRONISŁAW KROPIDŁOWSKI

OBSADA

PALMATYKA – hrabina Nowalska ✓ Leokadia Borowska  
 Zofia Czepielówna-Schiller  
 Anna Debińska  
 LAURA – Urszula Szerszeń  
 Katarzyna Kalka  
 ✓ Jadwiga Rossa  
 BRONISŁAWA – ✓ Anna Bartoszyńska  
 Alina Kozłowska  
 Stefania Toczyńska  
 – Czesław Babiński  
 OLLENDORF – ✓ Kazimierz Sandurski  
 ✓ Zdzisław Szlowski  
 – Kazimierz Staniucha  
 – Jerzy Dunajski  
 – Bogdan Łukaszewski  
 – Jerzy Podsiadły  
 WANGENHEIM – major Andrzej Szwarekopf  
 von HENRICI – rotmistrz – Helena Mołoń  
 von SCHWEINITZ – porucznik ✓ Magdalena Nysler  
 von RICHTHOFEN – chorąży Maria Zielińska  
 BOGUMIL MAŁACHOWSKI – ✓ Franciszek Kokot  
 – Jerzy Lewandowski  
 EWA – jego żona – ✓ Stefan Cejrowski  
 – Józef Figas  
 JAN JANICKI – student ✓ Kazimierz Sergiel  
 – Jerzy Szymański  
 SZYMON RYMANOWICZ – ✓ Paweł Trzebiatowski  
 – Henryk Wolnik  
 ENTERICH – komendant więzienia – Józef Danielczyk  
 – Erwin Miszker  
 PUFFKE – Bronisław Cesarz  
 – Zygmunt Kamiński  
 PIFFKE – Krzysztof Rzeszot  
 – Marceł Żędzianowski  
 BURMISTRZ KRAKOWA – ✓ Andrzej Bujak  
 RAJCOWIE – Bronisław Kropidłowski  
 – Józef Danielczyk  
 TAMBURMAJORZY – Erwin Miszker  
 GOSPODARZ – Zdzisław Suski  
 – Paweł Trzebiatowski  
 ONUFRY – sluga Palmatyki ✓ Lech Stachowski  
 – Jan Gdaniec  
 KRAMARZ – ✓ Zdzisław Suski  
 – Michał Kaszyc  
 OFICER SASKI ✓ Michał Kaszyc

Sufler: Eufemia Klasa

Inspicjenci: Michał Kaszyc  
 Lech Stachowski

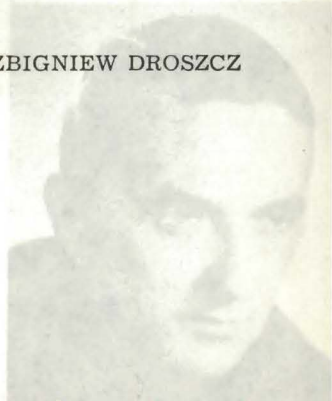
ORKIESTRA, CHÓR i BALET  
 PAŃSTWOWEJ OPERY i FILHARMONII BAŁTYCKIEJ



ZBIGNIEW DROSZCZ



ALEKSANDER DŁUGOSZ



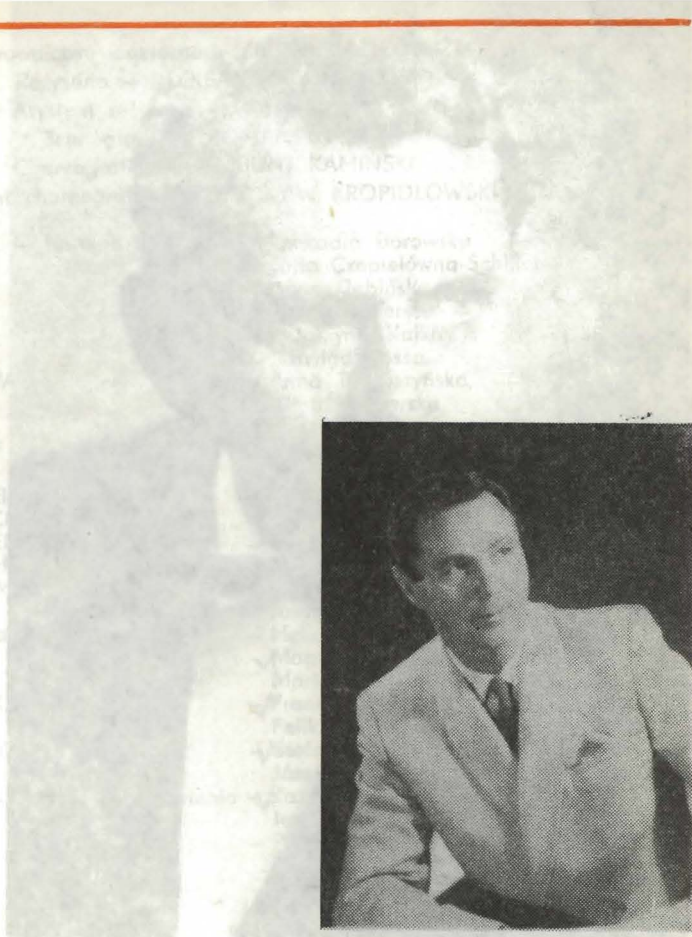
ROMAN BURIEC  
 Kazimierz Sandurski  
 Florian Skulecki  
 Zdzisław Suski  
 Jerzy Szymański  
 Andrzej Szwarekopf  
 Franciszek Wargacki  
 Paweł Trzebiatowski







ALEKSANDER DŁUGOSZ



ROMAN BUBIEC



ZYGMUNT KAMIŃSKI

## SOLIŚCI ŚPIEWACY

- Leokadia Borowska*
- Anna Bartoszyńska*
- Zofia Czepielówna-Schiller*
- Anna Dębińska*
- Elżbieta Gałuszyńska*
- Teresa Huk*
- Alina Kozłowska*
- Helena Mołoń*
- Magdalena Nysler*
- Urszula Szerszeń-Malecka*
- Stefania Toczyska*
- Halina Wojtowicz*
- Lucyna Zbrozińska*
- Maria Zelińska*
- Łucja Żelukiewicz-Kącka*
- Czesław Babiński*
- Stefan Cejrowski*
- Józef Figas*
- Jan Gdaniec*
- Franciszek Kokot*
- Jan Kusiewicz*
- Feliks Lewandowski*
- Jerzy Podsiadły*
- Kazimierz Sandurski*
- Kazimierz Sergiel*
- Florian Skulski*
- Zdzisław Suski*
- Jerzy Szymański*
- Andrzej Szwarckopf*
- Franciszek Warecki*
- Paweł Trzebiatowski*

### Korepetytorzy solistów:

- Urszula Kulkowa*
- Laura Popławska*
- Helena Zwijsowa*



# ZESPÓŁ BALETU POiFB

Kierownik Baletu — **JANINA JARZYNÓWNA-SOBCZAK**  
i I Choreograf

Choreograf — **ZYGMUNT KAMIŃSKI**

Korepetytorzy — **LILIANA KUĆMIERCZYK**  
**MARIUSZ ROSIŃSKI**

Pedagog — **BOGUSŁAW CHOJNACKI**

Inspektor baletu — **KRZYSZTOF RZESZOT**

**PRIMABALERINA**  
**ALICJA BONIUSZKO**

## PIERWSI SOLIŚCI

Joanna Górka  
Oksana Kowalówna  
Zygmunt Jasman  
Bronisław Kropidłowski

## SOLIŚCI

Genowefa Brett  
Ewa Napiórkowska  
Wanda Tillert  
Janina Zielińska

Andrzej Bujak  
Bronisław Cesarz  
Gustaw Klauzner  
Jerzy Sidorowicz  
Henryk Sliwa  
Marceli Żędzianowski  
Zygmunt Kamiński  
Elżbieta Haus-Bojczowa

## KORYFEJE

Dagmara Graezer  
Antonina Gienna  
Krystyna Grzeškowiak  
Regina Hallen  
Ewa Hirszbard  
Róża Korzeniowska  
Halina Krygier  
Halina Pankow  
Zofia Poświętowska  
Danuta Zurawska

Miłosz Dąbrowski  
Leonard Rybicki  
Krzysztof Rzeszot

## ZESPÓŁ

Ewa Ciemniak  
Maria Domagalska  
Iwona Bazaniak  
Izabella Kwiecień  
Krystyna Kasyna  
Regina Katzor  
Elżbieta Lewicka  
Barbara Michalska  
Ewa Pawlak  
Barbara Stanuch  
Elżbieta Wilewska  
Jadwiga Zemło  
Jolanta Zielińska  
Józef Baliński  
Armand Bazaniak  
Władysław Gniazdowski  
Andrzej Jałoszyński  
Wojciech Misiuro  
Marek Skuratowicz  
Zygmunt Sledź

Chórmistrz — **ANDRZEJ BACHLEDA**  
Korepetytor — **HENRYK SPYCHAŁA**  
Inspektor Chóru — **ZDZISŁAW SZLAWSKI**

## SOPRANY

Ludgarda Chudzicka  
Rozwita Deptulska  
Stanisława Gibczyńska  
Jadwiga Korzeniowska  
Irmína Kostkiewicz  
Katarzyna Kalka  
Donata Lewandowska  
Cecylia Leszczyńska  
Krystyna Lupińska  
Felicja Manikowska  
Halina Massalska  
Teresa Nawrocka  
Kornelia Piepkówna  
Genowefa Pilchowska  
Michalina Podbiłska  
Marta Szeleszkiewicz  
Ewa Wasiukiewicz  
Urszula Zaborowska

## ALTY

Czesława Andersz  
Halina Bartkowiak  
Janina Bukowska  
Władysława Filipiak  
Lucyna Fludzińska  
Zofia Gachowa  
Urszula Glasenapp  
Gabriela Iwor  
Zdzisława Jungowska  
Liliana Janowska  
Barbara Kordulska  
Alicja Krzyżanowska  
Krystyna Malewicka

Maria Raduła  
Anna Węgrzyn-Sliwińska  
Anna Zagiell

## TENORY

Jan Badura  
Edward Bykowski  
Józef Danielczyk  
Andrzej Dąbkowski  
Jan Dobrzyński  
Jerzy Geske  
Wacław Kubicki  
Erwin Miszker  
Michał Sywec  
Andrzej Szweda  
Grzesław Wielikaniec  
Jan Zwiernik

## BASY

Jerzy Budnik  
Lech Chodziakiewicz  
Gustaw Donocik  
Jerzy Dunajski  
Lech Fludziński  
Jarosław Gierkowiec  
Władysław Kasprzyk  
Stanisław Kamiński  
Bogdan Łukaszewski  
Kazimierz Nowiński  
Zdzisław Szlawski  
Kazimierz Staniucha  
Henryk Wolnik  
Antoni Tempski





ORKIESTRA PAŃSTWOWEJ OPERY  
I FILHARMONII BAŁTYCKIEJ

**SKRZYPCE**

Tadeusz Kochański  
(koncertmistrz)  
Wojciech Szmał  
(koncertmistrz)  
Franciszek Bujalski  
Eugeniusz Namysłak  
Jerzy Kucal  
Wiesław Jeziorny  
Henryk Niemiro  
Michał Mieńko  
Irena Zielińska  
Alicja Komszczyńska  
Ewa Raatz  
Michał Jabłoński  
Jerzy Słodkowski  
Maria Langowska  
Jerzy Matecki  
Wacław Butowski  
Bronisław Brochocki  
Joanna Lubowicz  
Aleksandra Marczyńska  
Sylwester Sztukowski

**ALTÓWKI**

Mieczysław Smilgin  
Jerzy Wojtkowski  
Kazimierz Mańkowski  
Krystyna Lejman  
Piotr Budny  
Roman Sajek  
Jan Kopczyński

**WIOLONCZELE**

Janusz Swillo  
(koncertmistrz)  
Bożena Zaborowska  
(koncertmistrz)  
Andrzej Filar  
Franciszek Pokorniecki  
Karol Baryła  
Tadeusz Tomczak  
Dorota Popielarz  
Tadeusz Andrzejewski

**KONTRABASY**

Barbara Popkiewicz  
Zdzisław Piotrowicz  
Stanisław Rosiek  
Wanda Mierzwicka  
Alicja Zielińska  
Roman Skurzyński

**FLETY**

Ryszard Klaman  
Adam Łazarewicz  
Jarosław Kaziński  
Mieczysław Kwiecień

**OBOJE**

Erwin Gassan  
Romuald Buczkowski  
Józef Raatz  
Jerzy Czapor



**ROŻEK ANGIELSKI**

Henryk Chrapkowski

**KLARNETY**

Władysław Swiercz  
Ryszard Swiercz  
Jan Zaręba  
Andrzej Pietras

**BAS-KLARNET**

Kazimierz Guzowski

**FAGOTY**

Benedykt Radula  
Miroslaw Stracewski  
Jan Deoniziak

**KONTRAFAGOT**

Jerzy Pawłowski

**WALTORNIE**

Aleksander Suchoples  
Kazimierz Filipowicz  
Zygmunt Klimek  
Tomasz Tylewski  
Krzysztof Czekaj  
Wojciech Cabański

**TRĄBKI**

Franciszek Tabaszewski  
Józef Stachnik  
Alicja Artwińska  
Szymon Pawłowski  
Zbigniew Watorowski

**PUZONY**

Aleksander Trus  
Roman Wachowski  
Alfons Kasprzycki  
Maria Pietrewicz

**TUBA**

Jerzy Ulatowski

**PERKUSJA**

Marian Szymański  
Bronisław Rugienis  
Wacław Wiśniewski  
Bernard Jastrzębski  
Zenon Elert

**HARFA**

Anna Bachleđa

**FORTEPIAN**


Urszula Kulkowa

**ORGANY**

Henryk Spychała

**KOREKTOR FORTEPIANÓW**

Władysław Ogłęcki



## REPERTUAR AKTUALNY


- |                    |                         |
|--------------------|-------------------------|
| B. ASAFIEW         | - Fontanna Bakczysaraju |
| G. BIZET           | - Carmen                |
| P. CZAJKOWSKI      | - Jezioro Łabędzkie     |
| G. DONIZETTI       | - Don Pasquale          |
| G. GERSHWIN        | - Amerykanin w Paryżu   |
|                    | - Błękitna Rapsodia     |
| C. MILLOCKER       | - Student żebrak        |
| S. MONIUSZKO       | - Halka                 |
|                    | - Paria                 |
|                    | - Straszny dwór         |
| W. A. MOZART       | - Bagatelki             |
| M. MUSORGSKI       | - Borys Godunow         |
| G. PERGOLES        | - Służąca panią         |
| G. PUCCINI         | - Madame Butterfly      |
|                    | - Tosca                 |
| M. RIMSKI-KORSAKOW | - Szecherezada          |
| G. ROSSINI         | - Cyrulik Sewilski      |
| A. ROUSSEL         | - Bachus i Ariadna      |
| J. STRAUSS         | - Pierwszy walc         |
|                    | - Noc w Wenecji         |
|                    | - Baron cygański        |
| R. TWARDOWSKI      | - Posągi Mistrza Piotra |
| G. VERDI           | - Rigoletto             |
|                    | - Traviata              |
|                    | - Trubadur              |

Kierownik techniczny - STANISŁAW MAZUR  
Kierownik sceny i warsztatów - JANUSZ DUTKIEWICZ  
Kierownik światła - BRONISŁAW CIBA

Kierownicy pracowni:

perukarskiej	- HALINA WASILEWSKA
stolarskiej	- BRONISŁAW RAPICKI
modelarskiej	- MAŁGORZATA DOBROWOLSKA
malarskiej	- ZDZISŁAW BUBELLA
krawieckiej damskiej	- SABINA OSTROWSKA
krawieckiej męskiej	- WŁADYSŁAW MIELCZAREK
obuwniczej	- HALINA SADOWSKA

Rekwizytor - JAN WALERZAK  
Modystka - GENOWEFA CZARNOJAN  
Farbiarka - ZOFIA BACKIEL



Kierownik techniczny - STANISŁAW MASUR  
 Kierownik sceny i warsztatów - JANUSZ DUTKIEWICZ  
 Kierownik światła - BRONISŁAW CIAŁA  
 Kierownicy produkcji:  
 perkusarzy - HALINA WASILEWSKA  
 stojących - BRONISŁAW RĄPKICKI  
 modlących - MARGARZATA ŁOBZOWSKA  
 mołotniej - STANISŁAW DUBIELA  
 krowieciej damskiej - SABINA OSTROWSKA  
 krowieciej męskiej - ...



M. MUSORGSKI	- Boris Godunow
G. PERCALLESI	- Sluzga pania
B. PUCCINI	- Madama Butterfly
	- Torzo
M. KALININ	- Srebrny rzedo
G. SZOSTAKOWICZ	- Cyryl i Metody
K. RIJMSKI	- Achilles i Ariadne
L. BERTALDO	- Przewidywanie
	- Lot w Wenecji
	- Złoty szewc
	- ...



REDAKCJA PROGRAMU

Teresa Łukaszewska

OPRACOWANIE GRAFICZNE

Ryszard Patzer





REDAKCJA PROGRAMU  
Teresa Lukaszewska  
OPRACOWANIE GRAFICZNE  
Ryszard Patzer

Zakłady Graficzne w Gdańsku. Zam. 1686. H-2. Nakł. 10.000.

